



# Chevere

## Latino YYC

INFORMING AND INSPIRING THE  
LATINO COMMUNITY IN CANADA

**Alberta, Un Paraíso Invernal**

**Tom Kmiec, Keeping The  
Canadian Dream Alive**

**Operación Toca Puertas De  
México En Canadá**

ENGLISH / ESPAÑOL

# Farewell - Adiós 2023, Welcome - Bienvenido

# 2024



Omar El Kadi, PhD  
Dr.Omar.Elkadi@gmail.com

As we wrap up this incredible year with the 4th edition of Chevere Latino Magazine, I find myself brimming with gratitude and excitement. Reflecting on our journey, I can't help but look forward to the wonders 2024 holds for us.

In **'Canada, the Second Largest Source Market for International Tourists to Mexico,'** I've seen our Canadian readers' passion for Mexico's vibrant culture and breathtaking landscapes. It's a love story written across countries, connecting maple leaves to sandy beaches.

**'Alberta, a Winter Wonderland,'** has been a personal favorite. This wonderland isn't just about snow; it's about the magic that winter brings to our lives. It's a story of frosty mornings and cozy nights, of nature's artistry in the heart of Canada.

Our tribute in **'Poppy Petals and Brave Hearts' to Remembrance Day'** has been especially close to my heart. It's a solemn nod to bravery, a moment to pause and remember the sacrifices that shape our freedom.

And who can forget the festive season? **'The Magic and Enchantment of Christmas'** in Canada, with a Latin touch, is a testament to the beautiful blend of cultures that we cherish. It's a time of joy, of shared traditions, and of heartwarming connections.

Santa's journey through **'Latin America's Christmas Delights'** was a flavorful escapade. Each dish tells a story, each flavor a reminder of the warmth and joy that define our Christmas celebrations.

Finally, the anticipation for **'San Valentín'** starts early with us. It's more than a day; it's a season of love that begins as the new year unfolds, reminding us of the romance and passion that life offers.

As we close this edition, my heart is full of hope and excitement for what 2024 will bring. Here's to another year of stories, cultures, and connections.

**¡Vamos adelante!**

Mientras concluimos este increíble año con la 4ª edición de la Revista Chevere Latino, me encuentro lleno de gratitud y emoción. Reflexionando sobre nuestro viaje, no puedo esperar por las maravillas que 2024 tiene reservadas para nosotros.

En **'Canadá, el Segundo Mercado Más Grande de Turistas Internacionales para México,'** he visto la pasión de nuestros lectores canadienses por la vibrante cultura de México y sus impresionantes paisajes. Es una historia de amor escrita a través de países, conectando hojas de arce con playas arenosas.

**'Alberta, un Maravilloso Mundo Invernal,'** ha sido uno de mis favoritos personales. Este mundo invernal no es solo sobre nieve; es sobre la magia que el invierno trae a nuestras vidas. Es una historia de mañanas heladas y noches acogedoras, del arte de la naturaleza en el corazón de Canadá.

Nuestro homenaje en **'Pétalos de Amapola y Corazones Valientes'** al Día del Recuerdo ha sido especialmente cercano a mi corazón. Es un solemne reconocimiento a la valentía, un momento para pausar y recordar los sacrificios que dan forma a nuestra libertad.

Y ¿quién puede olvidar la temporada festiva? **'La Magia y el Encanto de la Navidad'** en Canadá, con un toque latino, es un testimonio de la hermosa mezcla de culturas que apreciamos. Es un tiempo de alegría, de tradiciones compartidas y de conexiones reconfortantes.

El viaje de Santa a través de **'Las Delicias Navideñas de América Latina'** fue una escapada llena de sabor. Cada plato cuenta una historia, cada sabor un recordatorio del calor y la alegría que definen nuestras celebraciones navideñas.

Finalmente, la anticipación para **'San Valentín'** comienza temprano con nosotros. Es más que un día; es una temporada de amor que comienza a medida que se desarrolla el nuevo año, recordándonos el romance y la pasión que la vida ofrece.

Al cerrar esta edición, mi corazón está lleno de esperanza y emoción por lo que 2024 traerá. Brindemos por otro año de historias, culturas y conexiones.

**¡Vamos adelante!**

# Content | Contenido

4	<b>CANADÁ, EL SEGUNDO MERCADO EMISOR DE TURISTAS INTERNACIONALES A MÉXICO</b> <i>CANADA, THE SECOND LARGEST SOURCE MARKET FOR INTERNATIONAL TOURISTS TO MEXICO</i>	
6	<b>TODA LA MAGIA Y PASIÓN DE LATINOAMÉRICA: GALA CARNAVAL DE ARTE Y CULTURA DE CASA MÉXICO DEJA HUELLA EN CALGARY</b>	
8	<b>TOM KMIEC, MANTENIENDO VIVO EL SUEÑO CANADIENSE</b> <i>TOM KMIEC, KEEPING THE CANADIAN DREAM ALIVE</i>	
10	<b>ALBERTA, UN PARAÍSO INVERNAL</b> <i>ALBERTA, A WINTER WONDERLAND</i>	
12	<b>PÉTALOS DE AMAPOLA Y CORAZONES VALIENTES: HONRANDO EL DÍA DEL RECUERDO EN CANADÁ Y MÁS ALLÁ</b> <i>POPPY PETALS AND BRAVE HEARTS: HONORING REMEMBRANCE DAY IN CANADA AND BEYOND</i>	
14	<b>EMPODERANDO NUEVOS COMIENZOS: EL IMPACTO DE LA ASOCIACIÓN DE MUJERES INMIGRANTES DE CALGARY EN LAS VIDAS DE LAS INMIGRANTES</b> <i>EMPOWERING NEW BEGINNINGS: THE CALGARY IMMIGRANT WOMEN'S ASSOCIATION'S IMPACT ON IMMIGRANT LIVES</i>	
16	<b>LA MAGIA Y EL ENCANTO DE LA NAVIDAD</b> <i>THE MAGIC AND THE ENCHANTMENT OF CHRISTMAS</i>	
18	<b>UN VIAJE FESTIVO DE SANTA</b> <i>SANTA'S FESTIVE FEAST</i>	
20	<b>LA MÁGICA HISTORIA DE SANTA CLAUS Y EL ESPÍRITU DE DAR</b> <i>THE MAGICAL HISTORY OF SANTA CLAUS AND THE SPIRIT OF GIVING</i>	
22	<b>IRMA ROBERTS: A BEACON OF HOPE AND INSPIRATION</b>	
24	<b>JAPA MALA PARA CÓDIGOS SAGRADOS</b> <i>JAPA MALA FOR SACRED CODES</i>	
26	<b>CUENTA REGRESIVA PARA CUPIDO</b> <i>COUNTDOWN TO CUPID</i>	



FIND US ON SOCIAL MEDIA  
ENCUÉNTRANOS EN REDES SOCIALES



# Canadá, el segundo mercado emisor de turistas internacionales a México

La gira "Operación Toca Puertas" en Calgary, dirigida por el secretario de Turismo de México, Miguel Torruco Marqués, ha sido un éxito significativo en fortalecer la relación turística entre Canadá y México. La gira, que también incluyó otras ciudades canadienses clave, resultó en la reunión con más de 100 prestigiosos tour operadores y la promoción del turismo mexicano. Se destaca un aumento del 27% en los asientos de avión programados para 2023, incluyendo nuevas rutas como Toronto-Monterrey, gracias al apoyo de líderes turísticos regionales.

Chevere  inc



Un aspecto crucial ha sido la colaboración del cónsul general de México en Calgary, Mario Enrique Morales Romero, y otros consulados en las ciudades visitadas, coordinando acciones alineadas con un convenio entre la Secretaría de Turismo (Sectur) y la Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE). Esta colaboración ha sido vital para el éxito de la iniciativa.

La gira incluyó encuentros con operadores turísticos y directivos de aerolíneas, resaltando la importancia de Calgary como mercado emisor. Desde la reactivación post-pandemia, ha habido un enfoque en reconectar México y Canadá a través de la aviación, con notables aumentos en turistas y vuelos. En 2023, los vuelos de Calgary a México representaron un incremento significativo, con un especial enfoque en los principales destinos mexicanos.

La participación de funcionarios turísticos de varias regiones mexicanas y reuniones con autoridades canadienses, incluyendo el ministro de Turismo, han fortalecido lazos bilaterales y promovido un flujo turístico mutuo. Las acciones del consulado y los esfuerzos de colaboración entre Sectur y SRE han sido fundamentales en este proceso, apuntando a un incremento continuo en el turismo y la conectividad entre ambos países.



# Canada, the second largest source market for international tourists to Mexico



The 'Operation Knock on Doors' tour in Calgary, led by the Secretary of Tourism of Mexico, Miguel Torruco Marqués, has been a significant success in strengthening the tourism relationship between Canada and Mexico. The tour, which also included other key Canadian cities, resulted in meetings with over 100 prestigious tour operators and the promotion of Mexican tourism. There has been a notable 27% increase in scheduled flight seats for 2023, including new routes like Toronto-Monterrey, thanks to the support of regional tourism leaders.

A crucial aspect has been the collaboration of the General Consul of Mexico in Calgary, Mario Enrique Morales Romero, and other consulates in the visited cities, coordinating actions in line with an agreement between the Secretary of Tourism (Sectur) and the Secretary of Foreign Affairs (SRE). This collaboration has been vital to the initiative's success.

The tour included meetings with tour operators and airline executives, highlighting the importance of Calgary as a source market. Since the post-pandemic



reactivation, there has been a focus on reconnecting Mexico and Canada through aviation, with notable increases in tourists and flights. In 2023, flights from Calgary to Mexico represented a significant increase, with a special focus on the main Mexican destinations.

The participation of tourism officials from various Mexican regions and meetings with Canadian authorities, including the Minister of Tourism, have strengthened bilateral ties and promoted a mutual tourist flow. The consulate's actions and collaborative efforts between Sectur and SRE have been fundamental in this process, pointing to a continuous increase in tourism and connectivity between both countries.

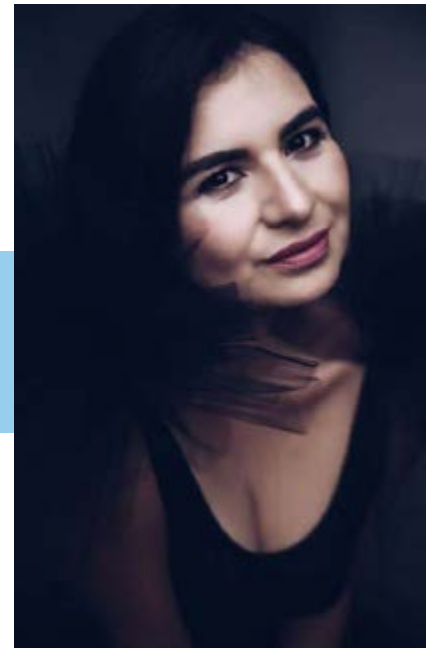


*Toda la Magia y Pasión de Latinoamérica en una Noche:*  
**Gala Carnaval de Arte y Cultura de  
Casa México Deja Huella en Calgary**

Una Noche Inolvidable  
LATIN AMERICAN ARTS AND CULTURE CARNIVAL GALA  
de Casa México Foundation,  
Organizada por Bubblegum Marketing & Events

Calgary, el pasado 21 de octubre, fuimos testigos de una experiencia extraordinaria en la Gala de Latin American Arts and Culture de Casa México Foundation, un evento

que quedará grabado en nuestras memorias como una celebración de la cultura latinoamericana. Organizado por la empresa recién creada



Bubblegum Marketing & Events, fundada por Nash Chaparro y Lily Vargas, la noche superó todas las expectativas.

Desde el momento en que llegamos al Telus Convention Centre, nos sumergimos en un paraíso de carnaval que celebraba la riqueza y vitalidad de la cultura latinoamericana. La transformación del lugar, cortesía de Bubblegum Marketing, fue un testimonio del cuidado y la dedicación que pusieron en cada detalle.

La Cena de Gala, una experiencia culinaria que exploró los sabores de América Latina, nos dejó deleitados. La exquisita comida fue el prelude perfecto para una noche llena de emociones. La música, a cargo de Oliver Miguel, Agua Quina y un DJ que mantenía la energía alta, nos llevó a la pista de baile, donde nos sumergimos en los ritmos vibrantes de la cultura latina. Además, la encantadora maestra de ceremonia Nash Chaparro contribuyó a la atmósfera festiva y animada, haciendo de este evento

una experiencia memorable.

La Pasarela fue un desfile de vestidos típicos de Latinoamérica impresionante, destacando los colores y los ritmos de nuestros países. Fue un homenaje visual a la diversidad y creatividad que define a esta cultura dinámica. Bubblegum Marketing demostró una vez más su habilidad para crear experiencias memorables.

Las sorpresas y el entretenimiento adicional mantuvieron la emoción

durante toda la noche. Fue evidente que Bubblegum Marketing no solo organizó un evento; crearon una experiencia inolvidable que capturó la esencia de la cultura latina.

Aplaudimos a Casa Mexico Foundation y a su Presidente Miguel Cortines por siempre brindar espacios a nuestra comunidad para promover el arte y la cultura Latinoamericana.



“*La Cena de Gala, una experiencia culinaria que exploró los sabores de América Latina, nos dejó deleitados.*”



¡Gracias por una noche llena de glamour, diversión y carnaval!

**Nash Chaparro**  
Producer / Host  
UNIVISION  
OMNI TV / CJSW Radio



**YOU CAN PLACE YOUR ORDER NOW AT ANY LIQUOR STORE!**

**DVChar**  
**IMPORTS Inc.**  
Liquor Agency & Imports

Imported and Distributed by DVChar Imports Inc.  
dvcharimports.inc@gmail.com Telf.: 587-585-0983



@cervezapolar\_alberta



@cariburum\_canada

DRINK RESPONSIBLY



# Tom Kmiec.



## KEEPING THE CANADIAN DREAM ALIVE

I had the pleasure of interviewing Honorable Tom Kmiec, MP, a Canadian politician.

As shadow minister for immigration, he often disagrees with and critiques the current Liberal government's policies. Tom shares his perspective on factors driving up the cost of living in Canada, including the carbon tax, housing costs, and inflation.

He is very critical of the Liberal government's decisions that he believes have made life more expensive. When asked about potentially limiting international student visas, Tom strongly disagrees with blaming students for housing shortages. He argues the Liberals are responsible for the housing crunch through increasing spending and debt., their policies have driven up housing prices across Canada.

Tom believes Canada is still the best country for immigrants but says the 'Canadian dream' is harder now. He cites statistics that more newcomers are leaving Canada within 10 years and fewer are getting citizenship. He encourages immigrants to get involved in the political process and make their voices heard. Tom remains hopeful people can still succeed in Canada through hard work and community support.

When asked what will you do to keep the Canadian dream alive for current and future immigrants?

He gave us in detail what his busy agenda will look like for the next months:

### Next of month:

Review research on factors driving housing costs and inflation.

Consult with education stakeholders about the impacts of any changes to international student recruitment.

Develop messaging to promote the economic and social benefits of immigration and encourage political participation.

Investigate additional ways to make the immigration system more responsive to labor market needs.

Arrange a roundtable with community leaders to collaborate on a shared agenda for growth and prosperity.

### Next quarter:

Discuss bipartisan policies to make housing more affordable without sacrificing other priorities.

Examine policies and programs to support career success and retention of newcomers to Canada.

Research the top reasons newcomers leave Canada and develop proposals to improve retention.

Review policies and programs to facilitate citizenship applications and engagement.

Despite his critiques, Kmiec remains optimistic about Canada's potential as a welcoming destination for immigrants.



## MANTENIENDO VIVO EL SUEÑO CANADIENSE

Tuve el placer de entrevistar al Honorable Tom Kmiec, MP, un político canadiense.

Como ministro "shadow" para la inmigración, a menudo está en desacuerdo y critica las políticas del actual gobierno Liberal. Tom comparte su perspectiva sobre los factores que incrementan el costo de vida en Canadá, incluyendo el impuesto al carbono, los costos de vivienda y la inflación.

Es muy crítico con las decisiones del gobierno Liberal que, según él, han encarecido la vida. Cuando se le preguntó sobre la posibilidad de limitar las visas de estudiantes internacionales, Tom está firmemente en desacuerdo con culpar a los estudiantes por la escasez de viviendas. Argumenta que los Liberales son responsables de la crisis de

vivienda al aumentar el gasto y la deuda, y sus políticas han incrementado los precios de las viviendas en todo Canadá.

Tom cree que Canadá sigue siendo el mejor país para los inmigrantes, pero dice que ahora el 'sueño canadiense' es más difícil. Tom cita estadísticas que muestran que más recién llegados están dejando Canadá dentro de los 10 años y menos están obteniendo la ciudadanía. Anima a los inmigrantes a involucrarse en el proceso político y hacer oír sus voces. Tom sigue teniendo esperanza de que las personas aún puedan tener éxito en Canadá a través del trabajo duro y el apoyo comunitario.

Cuando se le preguntó qué hará para mantener vivo el sueño canadiense para los inmigrantes actuales y futuros.

Nos detalló cómo será su ocupada agenda para los próximos meses:

### Próximo mes:

Revisar investigaciones sobre los factores que impulsan los costos de la vivienda y la inflación.

Consultar con partes interesadas en educación sobre los impactos de cualquier cambio en el reclutamiento de estudiantes internacionales.

Desarrollar mensajes para promover los beneficios económicos y sociales de la inmigración y fomentar la participación política.

Investigar formas adicionales de hacer que el sistema de inmigración sea más receptivo a las necesidades del mercado laboral.

Organizar una mesa redonda con líderes comunitarios para colaborar en una agenda compartida de crecimiento y prosperidad.

### Próximo trimestre:

Discutir políticas bipartidistas para hacer que la vivienda sea más asequible sin sacrificar otras prioridades.

Examinar políticas y programas para apoyar el éxito profesional y la retención de los recién llegados a Canadá.

Investigar las principales razones por las que los recién llegados abandonan Canadá y desarrollar propuestas para mejorar la retención.

Revisar políticas y programas para facilitar las solicitudes de ciudadanía y la participación.

A pesar de sus críticas, Kmiec sigue siendo optimista sobre el potencial de Canadá como destino acogedor para los inmigrantes.



Atrévete   
*a soñar!*

# EMIGRA Y TRIUNFA *¡En Canadá!*

 +1 587 316 3000

 @DILEONEGROUP

 DILEONEGROUP

 [WWW.DLGCANADA.COM](http://WWW.DLGCANADA.COM)

Residencias temporales  
Residencias permanentes  
Casos humanitarios  
Refugio  
Apelaciones



**Di Leone Group**  
Immigration & Refugee

# ALBERTA, A WINTER WONDERLAND

Each year, Alberta offers a unique and exhilarating experience far different from the warm climates of Latin America. This article explores how Latinos can immerse themselves in the enchanting winter tourism of Alberta and enjoy activities that are a world apart from what they're used to back home.

## **A Snowy Paradise: Alberta in Winter**

Imagine stepping into a postcard scene of snow-covered landscapes, twinkling lights, and frosty air that tickles your cheeks. That's Alberta in winter. From the glittering streets of Calgary to the majestic Rocky Mountains, the province is a snowy paradise waiting to be explored.

## **Skiing and Snowboarding: The Rockies Await**

The Rocky Mountains are Alberta's crowning jewel, boasting world-famous ski resorts like Banff and Jasper. These destinations offer trails for all skill levels, from gentle slopes for beginners to challenging runs for the experienced. Latinos who are new to skiing or snowboarding will find plenty of schools offering lessons to get them started on their snowy adventure.

## **Ice Skating and Hockey: Embrace Canada's Favorite Pastimes**

What better way to experience Canadian culture than to lace up some skates and glide across an ice rink? Places like Lake Louise and Olympic Plaza in Calgary provide stunning outdoor rinks. For sports enthusiasts, catching a live hockey game, Canada's beloved sport, is a must. The energy at a Calgary Flames or Edmonton Oilers game is contagious and a unique cultural experience.

## **Winter Festivals: A Celebration of Lights and Ice**

Alberta is home to vibrant winter festivals. The Edmonton Ice on Whyte Festival showcases incredible ice sculptures, while the Calgary Winterfest celebrates with music, food, and various family-friendly activities. These festivals are a lively way to experience local culture and festivities.

## **Northern Lights: A Spectacular Natural Show**

One of the most awe-inspiring sights in Alberta is the Northern Lights. Fort McMurray, located in the northern part of the province, offers some of the best views of this natural wonder. The dancing colors of the aurora borealis in the night sky are a magical experience, vastly different from anything in Latin America.

## **Dog Sledding and Snowshoeing: Explore the Wilderness**

For those seeking adventure, dog sledding through the snowy backcountry or snowshoeing across frozen lakes provides an exhilarating way to explore Alberta's natural beauty. These activities offer a unique perspective of the landscape and a chance to connect with nature.

**A Contrast to Latin America:** Experiencing winter in Alberta is a stark contrast to the warm, tropical climates of Latin America. It's a chance to see the world through a different lens, where the snow sparkles like diamonds and the cold air brings a refreshing change. For Latinos looking to explore, learn, and enjoy new experiences, Alberta in winter is a destination like no other.

In conclusion, Alberta, Canada, in winter is a destination that promises adventure, culture, and unforgettable experiences. It's a chance for Latinos to explore a world that's vastly different from their own and create memories that will last a lifetime. Whether it's skiing down the slopes of the Rockies, enjoying the warmth of a cozy lodge, or marveling at the Northern Lights, Alberta in winter is a must-visit destination.





# ALBERTA, UN PARAÍSO INVERNAL

Cada año, Alberta ofrece una experiencia única y emocionante muy diferente a los cálidos climas de América Latina. Este artículo explora cómo los latinos pueden sumergirse en el encantador turismo invernal de Alberta y disfrutar de actividades que están a años luz de lo que están acostumbrados en casa.

## **Un Paraíso Nevado: Alberta en Invierno**

Imagina entrar en una escena de postal con paisajes cubiertos de nieve, luces centelleantes y aire helado que te acaricia las mejillas. Eso es Alberta en invierno. Desde las calles resplandecientes de Calgary hasta las majestuosas Montañas Rocosas, la provincia es un paraíso nevado esperando ser explorado.

## **Esquí y Snowboard: Las Rocosas Esperan**

Las Montañas Rocosas son la joya de la corona de Alberta, con resorts de esquí mundialmente famosos como Banff y Jasper. Estos destinos ofrecen pistas para todos los niveles de habilidad, desde suaves pendientes para principiantes hasta desafiantes rutas para los experimentados. Los latinos que son nuevos en el esquí o el snowboard encontrarán muchas escuelas que ofrecen lecciones para comenzar su aventura en la nieve.

## **Patinaje en Hielo y Hockey: Los Pasatiempos Favoritos de Canadá**

Lugares como Lake Louise y Olympic Plaza en Calgary ofrecen impresionantes pistas al aire libre. Para los entusiastas del deporte, ver un partido de hockey en vivo, el deporte querido de Canadá, es imprescindible. La energía en un juego de los Calgary Flames o los Edmonton Oilers es contagiosa y una experiencia cultural única.

## **Festivales de Invierno: Una Celebración de Luces y Hielo**

El Festival Ice on Whyte de Edmonton exhibe increíbles esculturas de hielo, mientras que el Winterfest de Calgary se celebra con música, comida y diversas actividades para toda la familia. Estos festivales son una forma animada de experimentar la cultura y las festividades locales.

## **Aurora Boreal: Un Espectáculo Natural Increíble**

Uno de los espectáculos más impresionantes en Alberta es la Aurora Boreal. Fort McMurray, ubicada en la parte norte de la provincia, ofrece algunas de las mejores vistas de esta maravilla natural. Los colores danzantes de la aurora boreal en el cielo nocturno son una experiencia mágica, muy diferente a cualquier cosa en América Latina.

## **Trineo de Perros y Raquetas de Nieve: Explorar la Naturaleza**

Para aquellos que buscan aventura, el trineo de perros a través del país nevado o caminar con raquetas de nieve sobre lagos congelados ofrece una forma emocionante de explorar la belleza natural de Alberta.

**Un Contraste con América Latina:** Experimentar el invierno en Alberta es un contraste marcado con los climas tropicales de América Latina. Es una oportunidad para ver el mundo a través de un lente diferente, donde la nieve brilla como diamantes y el aire frío trae un cambio refrescante. Para los latinos que buscan explorar, aprender y disfrutar de nuevas experiencias, Alberta en invierno es un destino como ningún otro.

En conclusión, Alberta, Canadá, en invierno es un destino que promete aventura, cultura y experiencias inolvidables. Es una oportunidad para que los latinos exploren un mundo vastamente diferente al suyo y creen recuerdos que durarán toda la vida. Ya sea esquiando por las pendientes de las Rocosas, disfrutando del calor de un acogedor refugio, o maravillándose con la Aurora Boreal, Alberta en invierno es un destino que no te puedes perder.





# POPPY PETALS AND BRAVE HEARTS:

## HONORING REMEMBRANCE DAY IN CANADA AND BEYOND

In the heart of Canada, as the autumn leaves embrace the poignant hues of sacrifice and valor, Remembrance Day stirs the soul of the nation on the 11th of November. This solemn day, with its roots entwined deeply in the muddy trenches of World War I, has evolved into a national moment of reflection and profound gratitude. It was under the somber shadow of the Great War's end that Canada first observed this day in 1919, originally known as Armistice Day. As poppies bloom on lapels, the country stands still, united in a silent homage at the eleventh hour, to honor the valiant hearts who ceased to beat so that freedom could thrum in ours.

Over time, the red petals of the poppy, inspired by the poignant poem "In Flanders Fields," have become an emblem worn to whisper thanks to the brave souls who fought not only in the grim theatres of World War I but in every conflict thereafter. Ceremonies punctuate the country from the National War Memorial in Ottawa to the smallest community cenotaphs, where the names of the fallen are eternally etched in stone and memory. The Last Post, a bugle call played at military funerals and commemorative services, slices through the silence, a sound that resonates with the finality of sacrifice, followed by a moment of silence and the rousing yet reflective notes of "Reveille."

In comparison, several countries in Latin America have their own days of remembrance, though they may not directly correlate with Canada's Remembrance Day in terms of

date and historical significance. For instance:

- **Mexico** celebrates Día de los Muertos (Day of the Dead) on November 1st and 2nd, which is a time to honor deceased loved ones. While it is not a military commemoration, it shares the theme of remembering the deceased.
- **In Colombia**, "Día de los Caídos por la Patria" (Day of those who fell for the homeland) is observed on July 19th, paying tribute to the Colombian armed forces and police.
- **Brazil** has "Dia da Recordação" (Day of Remembrance) on August 28th, commemorating peacekeeping soldiers who died in action, somewhat akin to Canada's Remembrance Day in its military remembrance, though it focuses on a different aspect of military service.

Each of these Latin American celebrations has unique cultural significance and customs, but they all share the common thread of remembrance and honor for those who have passed. The way these days are observed—through ceremonies, moments of silence, and cultural rituals—reflects a universal human



desire to remember and pay respect to those who have given their lives in service to their countries or loved ones.

As Canadians with Latino backgrounds, our hearts swell with immense and eternal gratitude for these soldiers. Their indomitable spirit and ultimate sacrifice are the bedrock upon which our freedoms are built. It was through the tempest of war that they secured the peace and liberties we now enjoy, a gift that transcends generations and borders. Our lives in this mosaic of cultures are a testament to their legacy, a canvas of peace painted with the brushstrokes of their courage. We walk in the light of their sacrifice, and our gratitude is as enduring as the memory of their heroism. On this day, and every day, we remember, we honor, and we thank them — the fallen leaves from Canada's mighty oak of bravery, who nurtured the soil of our homeland with their valor, so that future generations could flourish in the embrace of peace.



# PÉTALOS DE AMAPOLA Y CORAZONES VALIENTES:

## HONRANDO EL DÍA DEL RECUERDO EN CANADÁ Y MÁS ALLÁ

En el corazón de Canadá, mientras las hojas otoñales se visten con los conmovedores tonos del sacrificio y el valor, el Remembrance Day, conmueve el alma de la nación cada 11 de noviembre. Este solemne día, cuyas raíces se hunden profundamente en las trincheras embarradas de la Primera Guerra Mundial, ha evolucionado hacia un momento nacional de reflexión y profunda gratitud. Fue bajo la sombría sombra del fin de la Gran Guerra que Canadá observó por primera vez este día en 1919, originalmente conocido como el Día del Armisticio. Mientras los claveles florecen en las solapas, el país se

detiene, unido en un silencioso homenaje en la undécima hora, para honrar los valientes corazones que dejaron de latir para que la libertad pudiera resonar en los nuestros.

Con el tiempo, los rojos pétalos del clavel, inspirados en el conmovedor poema “En los campos de Flandes”, se han convertido en un emblema llevado para susurrar gracias a las valientes almas que lucharon no solo en los sombríos teatros de la Primera Guerra Mundial, sino en todos los conflictos posteriores. Las ceremonias marcan el país desde el Monumento Nacional de la Guerra en Ottawa hasta los más pequeños cenotafios comunitarios, donde los nombres de los caídos están eternamente grabados en piedra y memoria. La última posta, una llamada de corneta tocada en funerales militares y servicios conmemorativos.

En comparación, varios países de América Latina tienen sus propios días de conmemoración, aunque no se correlacionen directamente con el Día del Recuerdo de Canadá en términos de fecha e importancia histórica. Por ejemplo:

- **México** celebra el Día de los Muertos el 1 y 2 de noviembre, que es un momento para honrar a los seres queridos fallecidos. Aunque no es una conmemoración militar, comparte el tema del recuerdo a los difuntos.

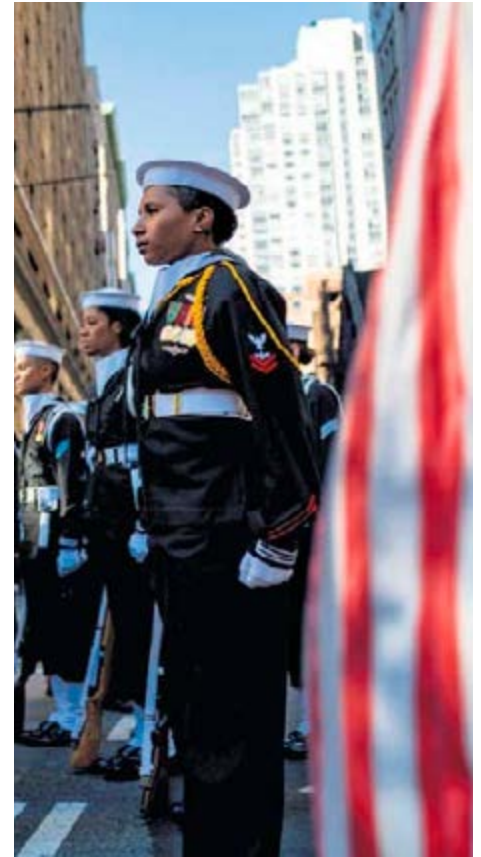
- **En Colombia** se observa el “Día de los Caídos por la Patria” el 19 de julio, rindiendo homenaje a las fuerzas armadas y policía colombianas.

- **Brasil** tiene el “Dia da Recordação” (Día de la Recordación) el 28 de agosto, conmemorando a los soldados de mantenimiento de la paz que murieron en acción, de manera similar al Día del Recuerdo de Canadá en su recuerdo militar, aunque se enfoca en un aspecto diferente del servicio militar.

Cada una de estas celebraciones latinoamericanas tiene una significancia cultural única y costumbres propias, pero todas comparten el hilo común del recuerdo y el honor a aquellos que han pasado. La manera en que se observan estos días—a través de ceremonias, momentos de silencio y rituales culturales—refleja un deseo humano universal de recordar y respetar a aquellos que han dado sus

vidas al servicio de sus países o seres queridos.

Como canadienses con raíces latinas, nuestros corazones se llenan de una inmensa y eterna gratitud hacia estos soldados. Su espíritu indomable y sacrificio último son la base sobre la cual se construyen nuestras libertades. Fue a través de la tempestad de la guerra que aseguraron la paz y libertades que ahora disfrutamos, un regalo que trasciende generaciones y fronteras. Nuestras vidas son un mosaico de culturas son un testimonio de su legado, un lienzo de paz pintado con las pinceladas de su valentía. Caminamos a la luz de su sacrificio, y nuestra gratitud es tan perdurable como el recuerdo de su heroísmo. En este día, y todos los días, recordamos, honramos y les agradecemos a ellos —las hojas caídas del poderoso roble de valentía de Canadá, que nutrieron la tierra de nuestra patria con su valor, para que las futuras generaciones pudieran florecer en el abrazo de la paz.



# Empowering New Beginnings: The Calgary Immigrant Women's Association's Impact on Immigrant Lives

In a warm and welcoming gesture, Quynh Le, the Outreach Coordinator of Communications & Marketing at the Calgary Immigrant Women's Association (CIWA), graciously opened the doors for Chevere Latino Magazine. Offering a comprehensive tour, she provided an in-depth look at the heart of CIWA's operations and shared detailed insights into the transformative services they offer to immigrant women in Calgary.

Since its inception, CIWA has been a pivotal force in transforming the lives of thousands of immigrant women and their families, offering a compassionate embrace to those new to Canada. Its mission is profound yet simple: to empower immigrant women and their families to integrate into Canadian society successfully. This mission is brought to life through a myriad of services, programs, and initiatives tailored to the unique challenges immigrant women face.

One of CIWA's cornerstone offerings is language training. Language is a key to unlocking opportunities, and CIWA's language programs are designed not just to teach English, but to foster confidence in communication, an essential step towards integration and empowerment.

But CIWA's support extends beyond language. They offer career counseling and employment services, recognizing that economic independence is crucial for empowerment. These programs assist women in navigating the Canadian job market, honing their skills, and finding meaningful employment opportunities.

Another vital aspect of CIWA's work is its focus on personal empowerment. Workshops and programs targeting mental health, personal development, and community building allow women to find strength in their new identities and build a supportive network. These initiatives are not just about survival; they're about thriving in a new environment.

CIWA also understands the importance of family in the immigrant journey. Family-oriented programs provide support for children and help families balance their cultural heritage with their new Canadian identity. This holistic approach ensures that the integration process is inclusive of all family members, fostering a supportive community for growth and development.

Moreover, CIWA empower women towards becoming entrepreneurs and have an Immigrant Women's business circle where they can learn the skills and get the tools

necessary to achieve financial empowerment and independence.

Behind these programs and services are stories

of resilience, success, and transformation. Women, once isolated and uncertain, find their voices and strength through CIWA's support. They become active, contributing members of their communities, enriching Calgary's multicultural tapestry.

CIWA is more than an organization; it's a catalyst for positive change. Its impact resonates not just in the lives of individual women and families but in the broader community, highlighting the power of empathy, support, and empowerment in creating a more inclusive society.

As CIWA, with the help of dedicated individuals like Quynh Le, continues its vital work, its message is clear: every woman, regardless of her background, has the right to a life of dignity, opportunity, and growth in her new home, Canada.

To know more, visit: <https://ciwa-online.com/>



Supports for  
Immigrant Women



Partnerships with  
Employers

# Empoderando Nuevos Comienzos: El impacto de la Asociación de Mujeres Inmigrantes de Calgary en las Vidas de las Inmigrantes

En un gesto cálido y acogedor, Quynh Le, la Coordinadora de Alcance de Comunicaciones y Marketing de la Asociación de Mujeres Inmigrantes de Calgary (CIWA), abrió amablemente las puertas a la revista Chevere Latino. Ofreciendo un recorrido completo, proporcionó una mirada profunda al corazón de las operaciones de CIWA y compartió detalles sobre los servicios transformadores que ofrecen a mujeres inmigrantes en Calgary.

Desde su creación, CIWA ha sido una fuerza fundamental en la transformación de las vidas de miles de mujeres inmigrantes y sus familias, brindando un abrazo compasivo a las recién llegadas a Canadá. Su misión es profunda pero simple: empoderar a las mujeres inmigrantes y sus familias para integrarse con éxito en la sociedad canadiense. Esta misión se hace realidad a través de una mirada de servicios, programas e iniciativas adaptadas a los desafíos únicos que enfrentan las mujeres inmigrantes.

Una de las ofertas fundamentales de CIWA es la formación lingüística. El idioma es una clave para desbloquear oportunidades, y los programas de idiomas de CIWA están diseñados no solo para enseñar inglés, sino para fomentar la confianza en la comunicación, un paso esencial hacia la integración y el empoderamiento.

Pero el apoyo de CIWA va más allá del idioma. Ofrecen

asesoramiento profesional y servicios de empleo, reconociendo que la independencia económica es crucial para el empoderamiento. Estos programas ayudan a las mujeres a navegar en el mercado laboral canadiense, a perfeccionar sus habilidades y a encontrar oportunidades de empleo significativas.

Otro aspecto vital del trabajo de CIWA es su enfoque en el empoderamiento personal. Talleres y programas que se centran en la salud mental, el desarrollo personal y la construcción de comunidad permiten a las mujeres encontrar fortaleza en sus nuevas identidades y construir una red de apoyo. Estas iniciativas no se tratan solo de sobrevivir; se trata de prosperar en un nuevo entorno.

CIWA también comprende la importancia de la familia en el viaje del inmigrante. Los programas orientados a la familia brindan apoyo a los niños y ayudan a las familias a equilibrar su herencia cultural con su nueva identidad canadiense. Este enfoque holístico asegura que el proceso de integración incluya a todos los miembros de la familia, fomentando una comunidad de apoyo para el crecimiento y el desarrollo.

Además, CIWA empodera a las mujeres para que se conviertan en empresarias y tienen un círculo de negocios de mujeres inmigrantes donde pueden aprender las habilidades y obtener las herramientas necesarias para lograr el empoderamiento y la independencia financiera.

Detrás de estos programas y servicios hay historias de resiliencia, éxito y transformación. Mujeres, una vez aisladas e inciertas, encuentran su voz y fuerza a través del apoyo de CIWA. Se convierten en miembros activos y contribuyentes de sus comunidades, enriqueciendo el tapiz multicultural de Calgary.

CIWA es más que una organización; es un catalizador para el cambio positivo. Su impacto resuena no solo en las vidas de mujeres y familias individuales, sino en la comunidad en general, destacando el poder de la empatía, el apoyo y el empoderamiento para crear una sociedad más inclusiva.

A medida que CIWA, con la ayuda de personas dedicadas como Quynh Le, continúa su trabajo vital, su mensaje es claro: toda mujer, independientemente de su origen, tiene derecho a una vida de dignidad, oportunidad y crecimiento en su nuevo hogar, Canadá.

Para saber más, visita: <https://ciwa-online.com/>



# The Magic and Enchantment of Christmas:

## A Time to Celebrate and Reflect, with a Latin Touch in Canada

Christmas, a holiday that invites reflection and celebration, takes on special nuances within the Latin community in Canada. Latinos, known for their warmth and joy, bring a vibrant mix of traditions and customs to the already rich cultural tapestry of Canada during this time of the year.

In Canada, Latinos keep their Christmas traditions alive, adapting them to the context and climate of the country. Family gatherings are at the heart of these celebrations, where typical Latin food plays a fundamental role. Dishes like tamales, roasted pork, and ham bread are prepared with love, keeping the essence of their countries of origin alive. The posadas, a Mexican tradition that recreates the journey of Mary and Joseph seeking refuge, have been adapted in some communities, fostering a sense of unity and solidarity.

The celebrations also include the Misa de Gallo, a midnight mass that is a common tradition in many Latin American countries. Despite the Canadian cold, families gather in churches to share this spiritual moment, often followed by a celebration at home with music, dances, and typical foods.

As for Christmas customs in Latin America, they vary from country to country but are all characterized by their color and joy. In Mexico, for example, posadas and piñatas are central elements of the celebration. In countries like Venezuela, the

tradition of skating to church on Christmas morning is unique and special. In Colombia, the Day of the Little Candles marks the start of the Christmas season, filling the streets with lights and hope.

Another common tradition in many Latin countries is the creation of nativity scenes or belenes, representations of the birth of Jesus, which become a family and community project. Additionally, music plays a crucial role in these celebrations, with carols and typical songs echoing in every home.

Christmas, beyond religious or secular interpretations, is an opportunity to reflect on the mysteries and wonders of the universe. The night of December 24th to 25th is not only significant for its religious traditions but also for its connection to astronomical cycles. On this night, the Sun begins its journey from the South to the North, symbolizing a rebirth, a return of light and life. This astronomical transition reminds us of the importance of hope and renewal in our lives.

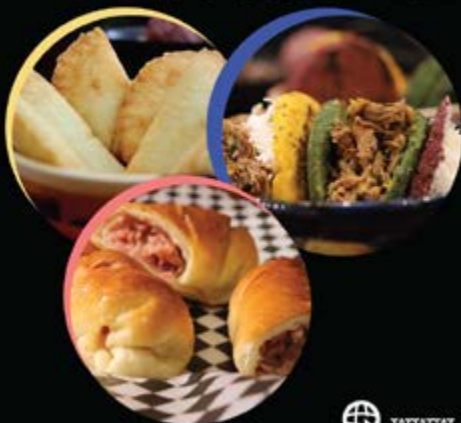
In summary, Christmas for Latinos in Canada is a fusion of traditions and customs that not only keep their roots alive but also enrich the cultural diversity of the country. It is a time of union, joy, and reflection, where life, family, and the traditions that unite us are celebrated, no matter where we are in the world.



Chevere Latino NYC



We cater for you and your guests!



Corporate Events  
Birthday Parties  
Weddings  
Showers

Find us in your  
Local Markets!



www.arepaboss.com



403-836-4888



# La Magia y el Encanto de La Navidad:

## Un Tiempo para Celebrar y Reflexionar, con un Toque Latino en Canadá



La Navidad, una festividad que invita a la reflexión y la celebración, se viste de matices especiales en la comunidad latina en Canadá. Los latinos, conocidos por su calidez y alegría, aportan una vibrante mezcla de tradiciones y costumbres a la ya rica tapeztría cultural canadiense durante esta época del año.

En Canadá, los latinos mantienen vivas sus tradiciones

navideñas, adaptándolas al contexto y al clima del país. Las reuniones familiares son el centro de estas celebraciones, donde la comida típica latina juega un papel fundamental. Platos como tamales, lechón asado, y pan de jamón se preparan con cariño, manteniendo viva la esencia de sus países de origen. Las posadas, una tradición mexicana que recrea el viaje de María y José buscando refugio, se han adaptado en algunas comunidades, brindando un sentido de unión y solidaridad.

Las celebraciones incluyen también la Misa de Gallo, una misa a medianoche que es una tradición común en muchos países latinoamericanos. A pesar del frío canadiense, las familias se reúnen en las iglesias para compartir este momento espiritual, seguido a menudo de una celebración en casa con música, bailes y comidas típicas.

En cuanto a las costumbres navideñas de Latinoamérica, estas varían de un país a otro, pero todas se caracterizan por su colorido y alegría. En México, por ejemplo, las posadas y las piñatas son elementos centrales de la celebración. En países como Venezuela, la tradición de patinar a la iglesia en la mañana de Navidad es única y especial. En Colombia, el Día de las Velitas marca el inicio de la temporada navideña, llenando las calles de luces y esperanza.

Otra tradición común en muchos países latinos es la elaboración de nacimientos o belenes, representaciones del nacimiento de Jesús, que se convierten en un proyecto familiar y comunitario. Además, la música juega un papel crucial en estas celebraciones, con villancicos y canciones típicas que resuenan en cada hogar.

La Navidad, más allá de las interpretaciones religiosas o seculares, es una oportunidad para reflexionar sobre los misterios y maravillas del universo. La noche del 24 al 25 de diciembre no es solo significativa por sus tradiciones religiosas, sino también por su conexión con los ciclos astronómicos. En esta noche, el Sol comienza su viaje del Sur al Norte, simbolizando un renacimiento, un regreso de la luz y la vida. Esta transición astronómica nos recuerda la importancia de la esperanza y la renovación en nuestras vidas.

En resumen, la Navidad para los latinos en Canadá es una fusión de tradiciones y costumbres que no solo mantienen vivas sus raíces, sino que también enriquecen la diversidad cultural del país. Es un tiempo de unión, alegría y reflexión, donde se celebra la vida, la familia y las tradiciones que nos unen, sin importar dónde estemos en el mundo.



# The Best Party

The Best Party Decor & Ballon Styling in Calgary!

 [beparty.ca](https://www.beparty.ca)  +1 (403) 312-2101

# Santa's Festive Feast:

## A Flavorful Journey Through Latin America's Christmas Delights



Embarking on a whimsical culinary sleigh ride from north to south through Latin America, let's imagine Santa Claus making merry stops to indulge in the region's festive Christmas dishes. Starting in Mexico and journeying down to Peru, each country offers a delightful treat that even Santa can't resist. Here's how our festive menu unfolds, geographically and deliciously:

### 1. Tamales - Mexico's Merry Morsel

Our first stop is in Mexico, where Santa can't help but pause for Tamales. Wrapped in corn husks like little gifts, these parcels of joy are filled with a variety of meats, cheeses, fruits, and sauces. Santa, after a long night of delivering presents, would surely appreciate unwrapping these delightful packages, savoring the burst of flavors and the warmth of Mexican hospitality.

### 2. Pupusas - El Salvador's Savory Surprise

Flying south to El Salvador, Santa encounters the irresistible Pupusas. These thick, handmade corn tortillas are stuffed with a blend of cheese, beans, and seasoned pork. Cooked to a golden perfection and served with curtido and salsa, they're a comforting treat that would give Santa the energy boost needed for his long journey.

### 3. Buñuelos - A Colombian Christmas Crunch

Next, in Colombia, Santa is tempted by Buñuelos. These crispy,

cheese-based dough balls, golden and glistening, are a festive favorite. Sweet or savory, they're a delightful snack that Santa might find hard to stop munching on.

### 4. Hallacas - Venezuela's Festive Feast

As Santa glides into Venezuela, the allure of Hallacas awaits. These intricately prepared corn dough parcels are filled with a mix of meats and vegetables, wrapped in banana leaves. Each bite is a discovery of complex flavors and textures, reflecting the country's rich cultural tapestry.



### 5. Rosca de Reyes - A Spanish Legacy

In Many Lands While traditionally associated with Epiphany, Rosca de



Reyes is a cherished treat in many Latin American countries Santa visits. This sweet, circular bread, adorned with candied fruits and hiding a tiny figurine, represents a slice of heritage and history. Santa, participating in this tradition, might even find the hidden figurine, bringing extra luck to his journey!

### 6. Panettone - Peru's Sweet Embrace

Finally, in Peru, Santa's journey culminates with the Panettone. This sweet bread, bursting with candied fruits and raisins, is a fusion of Italian and Peruvian cultures. Paired with a warm cup of chocolate, it's the perfect end to Santa's culinary adventure.

From Tamales in Mexico to Panettone in Peru, each dish is a festive emblem of its country, rich in flavor and tradition. If Santa had to choose a place to linger and savor the holiday spirit, he'd be hard-pressed to decide. Each stop on this journey offers a taste of Christmas cheer, a reflection of the warmth and joy of the season. Happy holidays and bon appétit, Santa!



*Because everything starts from love*

+1 (825) 735-1456 | info@katsgreentable.com

www.katsgreentable.com

Our cuisine focuses on Delicious and Nutritious products for those who are seeking options for a healthy lifestyle through Whole Food / Plant-Based, Artisan, Organic, Gluten Free, Vegetarian Meals.

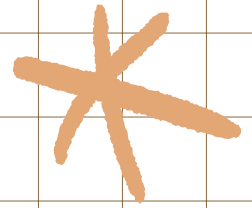
*Made with passion from scratch and easy to eat.*

Kat's Green Table's services include delivery for individuals, families, seniors, daycares, schools, gift boxes and customized requests. We also provide Catering for Social & Corporate Events, Table Decorations and Customer support for event planning.

Services available in Spanish & English |   Katsgreentable

# Un Viaje Festivo de Santa:

## A través de las delicias Navideñas de América Latina



Embarcándonos en un caprichoso viaje culinario en trineo de norte a sur por América Latina, imaginemos a Santa Claus haciendo alegres paradas para deleitarse con los platos navideños festivos de la región. Comenzando en México y viajando hacia Perú, cada país ofrece un delicioso manjar que ni Santa puede resistir. Así se despliega nuestro menú festivo, geográfica y deliciosamente:

**1. Tamales** - El Bocado Alegre de México Nuestra primera parada es en México, donde Santa no puede evitar detenerse por los Tamales. Envueltos en hojas de maíz como pequeños regalos, estos paquetes de alegría están rellenos de una variedad de carnes, quesos, frutas y salsas. Santa, después de una larga noche entregando regalos, seguramente apreciaría desenvolver estos deliciosos paquetes, saboreando la explosión de sabores y el calor de la hospitalidad mexicana.

**2. Pupusas** - La Sorpresa Sabrosa de El Salvador Volando hacia el sur hacia El Salvador, Santa se encuentra con las irresistibles Pupusas. Estas gruesas tortillas de maíz hechas a mano están rellenas de una mezcla de queso, frijoles y cerdo sazonado. Cocinadas a la perfección dorada y servidas con curtido y salsa, son un tratamiento reconfortante que le daría a Santa el impulso de energía necesario para su largo viaje.

**3. Buñuelos** - La Crujiente Navidad Colombiana A continuación, en Colombia, Santa se ve tentado por los Buñuelos. Estas bolitas de masa a base de queso, doradas y brillantes, son un favorito festivo. Dulces o salados, son un bocadillo delicioso que Santa podría encontrar difícil dejar de masticar.

**4. Hallacas** - El Festín Festivo de Venezuela A medida que Santa se desliza hacia Venezuela, lo espera el encanto de las Hallacas. Estos paquetes de masa de maíz intrincadamente preparados están

llenos de una mezcla de carnes y vegetales, envueltos en hojas de plátano. Cada bocado es un descubrimiento de sabores y texturas complejas, reflejando el rico tapiz cultural del país.



**5. Rosca de Reyes** - Un Legado Español en Muchas Tierras Aunque tradicionalmente asociada con la Epifanía, la Rosca de Reyes es un tratamiento preciado en muchos países latinoamericanos que Santa visita. Este pan dulce, circular, adornado con frutas confitadas y escondiendo una pequeña figurita, representa una rebanada de herencia e historia. Santa, participando en esta tradición, podría incluso encontrar la figurita oculta, trayendo suerte extra a su viaje!



**6. Panettone** - El Dulce Abrazo del Perú Finalmente, en Perú, el viaje de Santa culmina con el Panettone. Este pan dulce, repleto de frutas confitadas y pasas, es una fusión de las culturas italiana y peruana. Acompañado con una taza caliente de chocolate, es el final perfecto para la aventura culinaria de Santa.

Desde los Tamales en México hasta el Panettone en Perú, cada plato es un emblema festivo de su país, rico en sabor y tradición. Si Santa tuviera que elegir un lugar para detenerse y saborear el espíritu navideño, tendría dificultades para decidir. Cada parada en este viaje ofrece un sabor de alegría navideña, un reflejo del calor y la alegría de la temporada. ¡Felices fiestas y buen provecho, Santa!



# THE MAGICAL HISTORY OF SANTA CLAUS AND THE SPIRIT OF GIVING

# LA MÁGICA HISTORIA DE SANTA CLAUS Y EL ESPÍRITU DE DAR

Ah, the magic of December! Streets adorned with lights, the scent of hot chocolate in the air, and of course, the unmistakable figure of Santa Claus soaring across the night sky. But have you ever stopped to wonder where this iconic character comes from and the wonderful ritual of gift-giving?

## Saint Nicholas: The Generous Hero

It all starts with Saint Nicholas of Bari, a 4th-century bishop who lived in what we now know as Turkey. Saint Nicholas wasn't just any bishop; his heart overflowed with generosity. Tales tell that he once secretly provided bags of gold as dowries for three sisters, preventing them from being sold. Imagine the surprise and relief of that family upon discovering the generous gift in their home.



## From Pagan Festivals to Universal Tradition

The legend of Saint Nicholas traveled across the continent and merged with ancient pagan traditions of Northern Europe. During the winter solstice, villages would come alive with music and dances in honor of an elder who brought blessings and gifts. The fusion of these stories created a blend of festivity and joy.

The image of the Santa Claus we know and love, with his bright red suit and infectious laugh, was molded over time, especially by the influence of American culture. But despite changes in his appearance, his essence has remained: a symbol of love, generosity, and festive spirit.

## A Universal Message

The story of Santa Claus reminds us that beyond material gifts, it's the love and kindness we share with others that truly matter. It's a celebration of the human



spirit and the joy of giving without expecting anything in return.

## The Enchanted Origin of the Christmas Tree

One of the most iconic symbols of the festive season is the twinkling Christmas tree, adorned with ornaments and surrounded by presents. But where did this tradition begin?

## Pagan Roots

The use of evergreen trees, wreaths, and garlands as a symbol of eternal life dates back to ancient civilizations. The Egyptians, Romans, and Celts all adorned their homes with evergreen boughs during the winter solstice as a reminder of the green plants that would return with the warmth of spring.

## Medieval Traditions

In medieval Europe, it was common for plays depicting biblical themes to be performed for the community. One popular play, performed on December 24th, was about Adam and Eve's expulsion from the Garden of Eden. A paradise tree, an evergreen adorned with apples, was used to represent the Garden of Eden. Over time, the tradition evolved, and trees were brought into homes and decorated with apples and other treats.

## Modern Evolution

The tradition of the indoor Christmas tree began in Germany during the Renaissance period. By the 19th century, the tradition had spread across Europe. When Queen Victoria of England and her German husband, Prince Albert, were illustrated with their children around a Christmas tree, the custom became fashionable throughout Britain and its colonies.

In the United States, the Christmas tree tradition was popularized in the 1800s, and with the invention of electricity, trees began to be illuminated with lights. Today, the Christmas tree serves as a focal point for family gatherings and celebrations worldwide.

¡Ah, la magia del mes de diciembre! Las calles iluminadas, el aroma del chocolate caliente y, por supuesto, la inconfundible figura de Santa Claus surcando el cielo nocturno. Pero, ¿alguna vez te has detenido a pensar de dónde surge este icónico personaje y el maravilloso ritual de dar regalos?

## San Nicolás: El Héroe Generoso

Todo comienza con San Nicolás de Bari, un obispo del siglo IV que habitaba en lo que hoy conocemos como Turquía. San Nicolás no era un obispo común; su corazón desbordaba de generosidad. Las historias cuentan que, en una ocasión, evitó que tres hermanas fueran vendidas al entregarles, en secreto, bolsas de oro para su dote. Imagina la sorpresa y el alivio de esa familia al descubrir el generoso regalo en su hogar.

## De Festivales Pagano a Tradición Universal

La leyenda de San Nicolás viajó por el continente y se mezcló con antiguas tradiciones paganas del norte de Europa. Durante el solsticio de invierno, las aldeas se llenaban de música y bailes en honor a un anciano que traía bendiciones y regalos. La fusión de estas historias creó una amalgama de festividad y alegría.

La imagen del Santa Claus que conocemos y amamos, con su brillante traje rojo y su risa contagiosa, fue esculpida a lo largo del tiempo, especialmente por la influencia de la cultura americana. Pero, a pesar de los cambios en su apariencia, su esencia ha permanecido intacta: un símbolo de amor, generosidad y espíritu festivo.

## Un Mensaje Universal

La historia de Santa Claus nos recuerda que, más allá de los regalos materiales, lo que realmente importa es el amor y la bondad que compartimos con los demás. Es una celebración del espíritu humano y de la alegría de dar sin esperar nada a cambio.





CONSTRUYE Y PROTEGE | BUILD AND PROTECT  
EL PATRIMONIO DE TU FAMILIA | YOUR FAMILY HERITAGE

**SIEMPRE HAY UNA ESTRATEGIA  
FINANCIERA Y DE SEGUROS  
ADAPTADA A TUS NECESIDADES**

**THERES ALWAYS FINANCIAL STRATEGIES  
AND ADAPTABLE INSURANCE POLICIES  
THAT WORK FOR YOUR NEEDS.**

**CARLOS IGNACIO GARCIA**

ESPECIALISTA EN INVERSIONES Y SEGUROS/ INVESTMENT & INSURANCE BROKER



CIGBROKERAGE



CIGBROKERAGE



+1 (403) 966 0759



WWW.CIGBROKERAGE.CA



Conservative party in Alberta, she champions conservative economic policies and social values, including free speech and parental rights in education. Her political engagement isn't just about her beliefs; it's a call to action for immigrants and the youth. She actively encourages participation in constituency associations, boards, and AGMs, highlighting the importance of diverse voices in political dialogues.

Her leadership skills shone through during her tenure as a Director, Vice President of

Irma Roberts is not just a story of success; she is a testament to the power of perseverance, inclusivity, and civic engagement. Her journey is a clarion call to the youth and new immigrants who aspire to make a difference. Get involved, raise your voice, and be part of the change, just like Irma. As we wrapped up our conversation, her message was clear and compelling: "Involvement in politics and community is not just a choice, but a responsibility we all share for a better tomorrow."



# IRMA ROBERTS:

## A BEACON OF HOPE AND INSPIRATION

Chevere Latino NYC

In the bustling heart of Calgary, we had the delightful opportunity to sit down with Irma Roberts, a dynamic personality whose life story is as captivating as it is inspiring. Irma, a lawyer, business owner, single mom, and volunteer, has been a vibrant part of the Calgary community for over two decades. As the editor of Chevere Latino Magazine, Omar El Kadi, was eager to delve into her journey and share her remarkable experiences.

Irma's story begins over 20 years ago when she immigrated to Canada from South Africa. She chose Canada for its welcoming attitude towards immigrants, a sharp contrast to the European stance, she believes. Facing challenges head-on, Irma raised her two sons single-handedly, embedding in them, and the community, a sense of resilience and determination.

What truly sets Irma apart is her extensive volunteer work. From supporting her children's sports teams to contributing to the Canadian Bar Association and the Law Society of Alberta, Irma's dedication is palpable. Her commitment extended to serving on the Board of an anti-poverty organization for five years, demonstrating her deep-rooted passion for societal betterment.

Irma's political journey is equally remarkable. Aligning with the

Communications, and President for the Calgary Hays Constituency Association. Irma's ability to organize successful fundraisers and engage in election campaigns speaks volumes of her capabilities and commitment.

Irma's adventurous spirit is just as impressive. Imagine jumping out of a plane at 13,000 feet for a noble cause like Kids Cancer Care! It's this courage and willingness to step out of the comfort zone that make her a true role model.

But what truly resonates is her approach to dialogue. In a world rife with divisions, Irma stands as a beacon of respectful discourse. She believes in engaging with diverse opinions, listening intently, and maintaining civility, even in disagreement.



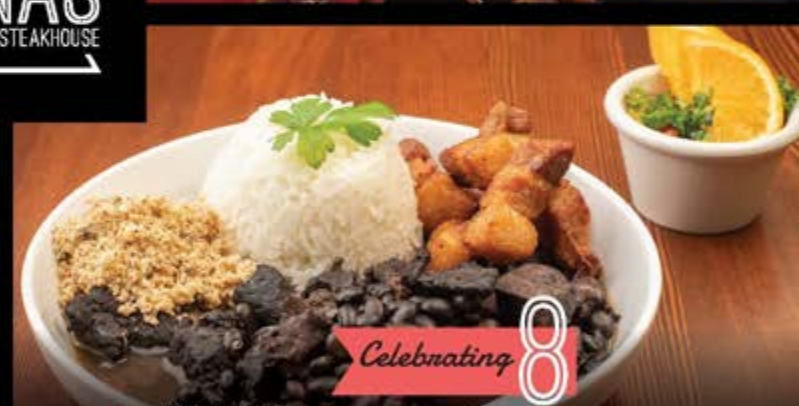


**MINAS**  
BRAZILIAN STEAKHOUSE



*Churrascaria & Restaurante*

ALL YOU CARE TO EAT & A LA CARTE MENUS,  
TAKEOUT, DELIVERY, CATERING & EVENTS



Celebrating **8**

**YEARS**

#EATATMINAS



(403) 454-2550  
136 2ND STREET SW  
MINASSTEAKHOUSE.COM



Your one-stop  
connection  
to Brazil!



136 2 Street SW, Calgary AB  
BRAZILCONNECTION.CA



**Brazilian Products**  
Delivered anywhere in Canada.

# JAPA MALA FOR SACRED CODES

The Japa, or 45-bead counter, is a tool used to recite Sacred Codes, aiding in developing concentration and mind control.

But, what are Sacred Codes? You might have read something about them or heard of them; Sacred Codes are a combination of numbers recited in the manner of a mantra, moving positive energies that activate the manifestation of the intended goal. They are part of numerology, a sacred and universal science contained in everything that exists. To activate them, one must set a firm and conscious intention on what they wish to materialize, which is under the line of force and vibration of the code being recited.

Each combination must be recited 45 times, which is the number of beads that make up the Japa. Numerologically, 4 plus 5 equals 9, representing the Wisdom every Being seeks to attain in this plane for their spiritual evolution. One must look within to connect with the forces of the Universe that govern everything. Whether believed or not, we are all connected by this energy web. This activation should be performed daily for a period of 21 days.



There are a variety of codes to activate different areas and aspects of life, such as universal love, romantic love, strengthening friendship bonds or family ties, prosperity, abundance, and more.

### Some of the most used codes:

- To activate universal love: 35133
- To activate love:
  - 541 Strengthen romantic love
  - 2526 Attract love to your life
- To activate prosperity and abundance:
  - 520 Unexpected money
  - 079 Activate prosperity
- For Healing: 128

The Japa is for personal use, as once it begins to be used, it becomes magnetized with our energy, thus also acting as an amulet of protection. Those made with semi-precious stones incorporate other benefits as they act as vehicles for cosmic-earthly energy contact.

# JAPA MALA PARA CÓDIGOS SAGRADOS

El Japa o contador de 45 cuentas, es un instrumento utilizado para recitar Códigos Sagrados, ayuda a desarrollar la concentración y el control de la mente.

¿Pero, qué son los Códigos Sagrados? Probablemente hayan leído algo al respecto o escuchado sobre ellos, los Códigos Sagrados son una combinación de números que se recitan a manera de mantra, moviendo energías positivas que activan la manifestación del objetivo trazado. Forman parte de la numerología, ciencia sagrada y universal contenida en todo cuanto existe, para activarlos se debe fijar la firme y consciente intención en aquello que deseamos materializar y que está bajo la línea de fuerza y vibración del código que se está recitando.

Cada combinación debe recitarse 45 veces, que son el número de cuentas que conforman el Japa, numerológicamente 4 más 5 suma 9 representando la Sabiduría que todo Ser busca alcanzar en éste plano para su evolución espiritual, hay que buscar dentro de sí mismo para conectarse con las fuerzas del Universo que

todo lo rigen y aunque lo crean o no, todos estamos unidos por esa maya energética. Esta activación debe realizarse diariamente por un período de 21 días.

Existen variedad de códigos para activar diferentes áreas y aspectos de vida, amor universal, amor de pareja, fortalecer lazos de amistad o lazos familiares, prosperidad, abundancia y más.

### Algunos de los códigos más usados:

- Para activar el amor universal: 35133
- Para activar el amor:
  - 541 Fortalecer el amor de pareja
  - 2526 Atraer el amor a tu vida
- Para activar la prosperidad y abundancia:
  - 520 Dinero inesperado
  - 079 Activar la prosperidad
- Para Sanación: 128

El Japa es de uso personal, ya que una vez que se comienza a utilizar, se va magnetizando con nuestra energía, por lo que también actúa como amuleto de protección. Los elaborados en piedras semipreciosas incorporan otros beneficios ya que actúan como vehículos de contacto de la energía cósmica-terrestre.



**Adora R+**  
María Rodríguez  
@magicoequilibrio





WEST POINT

RENOVACIÓN DE  
CUARZO, GRANITO  
Y ACCESORIOS



+1 403-264-4211

[www.westpointstones.com](http://www.westpointstones.com)

# COUNTDOWN TO »» cupid »»

## Embracing the Romance of San Valentin from early January Onwards



Ah, 2024! It's that crisp, fresh page at the beginning of a new calendar, where possibilities seem as endless as the winter sky. But, as the days start to stretch a bit longer, there's one particular date that begins to sparkle on the horizon: San Valentin, a day dedicated to love and romance, celebrated on February 14th. It's not just any day, but a special opportunity to express our deepest affections, a tradition rooted in history and bravery.

Let's journey back to ancient Rome, where our story begins. Picture a priest named Valentine, living under the reign of Emperor Claudius II. Rome, at this time, was more about swords and conquests than hearts and love letters. Claudius, a pragmatic ruler, believed that unattached men made better soldiers. So, he outlawed marriage for young men, thinking it would strengthen his army. Valentine, however, a man whose heart was as vast as Rome itself, saw love not as a weakness but as a human right. He started performing marriages in secret, defying the emperor's decree, and became a hero for lovers everywhere.

Sadly, Valentine's acts of rebellion were eventually discovered, and he paid the ultimate price for love. His martyrdom, however, transformed him into a symbol of enduring love and resistance against oppression. Centuries later, we honor his courage and the essence of love on February 14th, a day now filled with sweet gestures and heartfelt confessions.



As we stand at the threshold of a new year, let's embrace the spirit of Valentine. With San Valentin just around the corner, it's the perfect time to start planning something special for your significant other. Whether it's through a handwritten note, a thoughtful gift, or just spending quality time together, the essence of the day is about celebrating your unique bond.

Remember, it's not just about the grand gestures; it's about the little things that show how much you care. So, why wait until February 14th? Start now, in the heart of January, to think of ways to make your Valentine feel cherished. Let's keep the spirit of Saint Valentine alive, celebrating love not just on one day, but every day, in every kind word and every small act of kindness.

As Valentine himself showed us, love is always worth celebrating, worth fighting for, and certainly worth preparing for. This San Valentin, let's make our expressions of love more meaningful than ever!



## CUENTA REGRESIVA PARA »» cupido »»

### Abrazando el Romance de San Valentin desde Principios de Enero en Adelante

¡Ah, 2024! Es esa página fresca y nítida al comienzo de un nuevo calendario, donde las posibilidades parecen tan infinitas como el cielo invernal. Pero, a medida que los días comienzan a alargarse un poco más, hay una fecha en particular que comienza a brillar en el horizonte: San Valentin, un día dedicado al amor y al romance, celebrado el 14 de febrero. No es solo cualquier día, sino una oportunidad especial para expresar nuestras más profundas afecciones, una tradición arraigada en la historia y el valor.

Retrocedamos a la antigua Roma, donde comienza nuestra historia. Imagina un sacerdote llamado Valentín, viviendo bajo el reinado del emperador Claudio II. Roma, en aquel tiempo, estaba más enfocada en espadas y conquistas que en corazones y cartas de amor. Claudio, un gobernante pragmático, creía que los hombres solteros eran mejores soldados. Por lo tanto, prohibió el matrimonio para los jóvenes, pensando que fortalecería su ejército. Valentín, sin embargo, un hombre cuyo corazón era tan vasto como Roma misma, veía el amor no como una debilidad sino como un derecho humano. Comenzó a realizar matrimonios en secreto, desafiando el decreto del emperador, y se convirtió en un héroe para los enamorados en todas partes.

Lamentablemente, los actos de rebeldía de Valentín finalmente fueron descubiertos, y pagó el precio máximo por amor. Su martirio, sin embargo, lo transformó en un símbolo de amor perdurable y resistencia contra la opresión. Siglos después, honramos su valentía y la esencia del amor el 14 de febrero, un día ahora lleno de dulces gestos y confesiones sinceras.

Mientras nos encontramos en el umbral de un nuevo año, abracemos el espíritu de Valentín. Con San Valentin a la vuelta de la esquina, es el momento perfecto para comenzar a planificar algo especial para tu ser querido. Ya sea a través de una nota escrita a mano, un regalo pensativo o simplemente pasando tiempo de calidad juntos, la esencia del día es celebrar su vínculo único.

Recuerda, no se trata solo de los grandes gestos; se trata de las pequeñas cosas que muestran cuánto te importa. Entonces, ¿por qué esperar hasta el 14 de febrero? Comienza ahora, en el corazón de enero, a pensar en maneras de hacer que tu Valentín se sienta apreciado. Mantengamos vivo el espíritu de San Valentin, celebrando el amor no solo en un día, sino todos los días, en cada palabra amable y en cada pequeño acto de bondad.

Como el mismo Valentín nos mostró, el amor siempre vale la pena celebrar, luchar y, ciertamente, preparar. Este San Valentin, hagamos que nuestras expresiones de amor sean más significativas que nunca.



# Legal EDGE

—Barristers & Solicitors—

## Let's talk about your legal needs!

- **Family Law**  
(Cohabitation/Pre-nups/Separation Agreements and Divorce)
- **Real Estate**  
(Refinance, Buy & Sale Transactions)
- **Wills and Estates**
- **Business Incorporation**
- **NOTARY PUBLIC**  
(Express Service)

**Services in English  
and Spanish**




## Legal EDGE

—Barristers & Solicitors—



Offices in Downtown Calgary  
918A 5 Ave SW, Calgary, AB  
[reception@legal-edge.ca](mailto:reception@legal-edge.ca)

 +1 (587) 358-0677  
[www.legal-edge.ca](http://www.legal-edge.ca)



**PINEDA  
GROUP**  
REAL ESTATE



Humberto Pineda

# TODO BAJO EL MISMO TECHO

Un equipo de Realtors listos para atenderte

Compra y Vende tu propiedad en Calgary

SERVICIO EN INGLÉS Y ESPAÑOL

[contact@pinedagroup.ca](mailto:contact@pinedagroup.ca)  
[www.pinedagroup.ca](http://www.pinedagroup.ca)

